# Programa

MAIATZAK. 10 MAYO. 20:00 etan

Catedral del Señor Santiago

**Nicolaus Bruhns** 1665-1696
Preludio en Sol M

**Georg Böhm** 1661-1733
Vater unser im himmelreich
*(Padre Nuestro que estás en los cielos)*

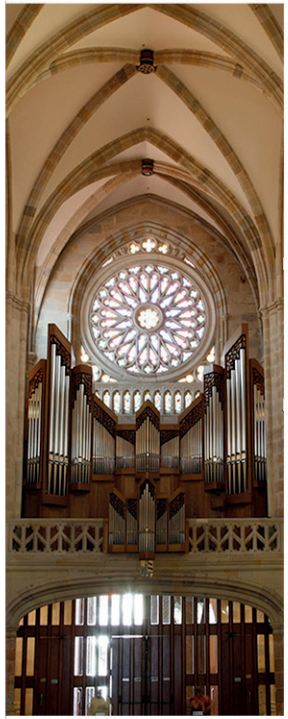
**Jan Pieterszoon Sweelinck** 1562-1621
Allein Gott in der Höh'
*(Gloria a Dios en las alturas)*

**Johann Pachelbel** 1653-1706
Chacona en fa menor

**Johann Sebastian Bach** 1685-1750
Allein Gott in der Höh', BWV 663
*(Gloria a Dios en las alturas)*

**Marin Marais** 1656 -1728
Ouverture - Air - Marce en rondeau - Bourée - Prélude
Marche et airs pour les matelots - Ritournelle - Chaconne

Matteo Imbruno, órgano.



# Bilboko 2. Nazioarteko Organo Jaialdia

## 2º Festival Internacional de Órgano Villa de Bilbao

## 2014

Bilbao UDALA AYUNTAMIENTO

Diego de Amezua
diegoamezua.com

Catedral
del Señor Santiago
MAIATZAK. 10 de Mayo. 20:00 etan
Matteo Imbruno (órgano)

Iglesia
de San Antón
MAIATZAK. 17 de Mayo. 19:30 etan
Esteban Landart (órgano)

Iglesia de San Antonio
de Pádua (Irala)
MAIATZAK. 23 de Mayo. 20:15 etan
Ana Belén García (órgano)
Oihana Regüela (soprano)

# Programa

MAIATZAK. 17 MAYO. 19:30 etan

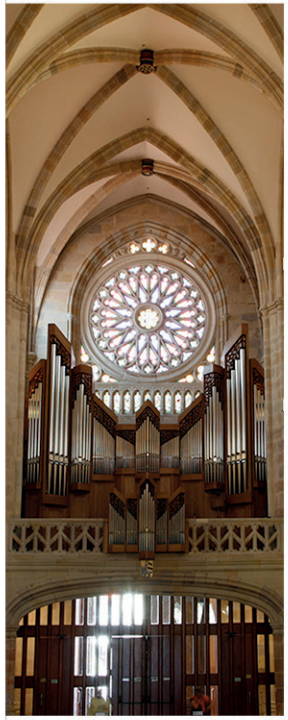
Iglesia de San Antón

**C. Franck** (1822-1890)
Primer Coral en MiM
Tercer Coral en Lam

**Johannes Brahms** (1833-1897)
"O Gott, du fromer Gott" Op. 122
Preludio y fuga en Solm

**Charles Tournemire** (1870-1939)
Choral improvisé « Victimae Paschali »

Esteban Landart, órgano.



# Bilboko 2. Nazioarteko Organo Jaialdia

## 2º Festival Internacional de Órgano Villa de Bilbao

## 2014

Bilbao UDALA AYUNTAMIENTO

Diego de Amezua
diegoamezua.com

Catedral
del Señor Santiago
MAIATZAK. 10 de Mayo. 20:00 etan
Matteo Imbruno (órgano)

Iglesia
de San Antón
MAIATZAK. 17 de Mayo. 19:30 etan
Esteban Landart (órgano)

Iglesia de San Antonio
de Pádua (Irala)
MAIATZAK. 23 de Mayo. 20:15 etan
Ana Belén García (órgano)
Oihana Regüela (soprano)

# Programa

MAIATZAK. 23 MAYO. 20:15 etan

Iglesia de San Antonio de Pádua (Irala)

***Prelude in A m BWV 543**
J. S. Bach (1685-1750)

**Ave María**
Bach-Gounod (1685-1750)
G. Caccini ((1546-1618)
L.Cherubini (1760-1842)

***Allegro Appassionato. Sonata V**
A. Guilmant (1837-1911)

**Ave María**
A. Guilmant (1837-1911)
F. Paolo Tosti (1846-1916)
C. Franck (1822-1890)

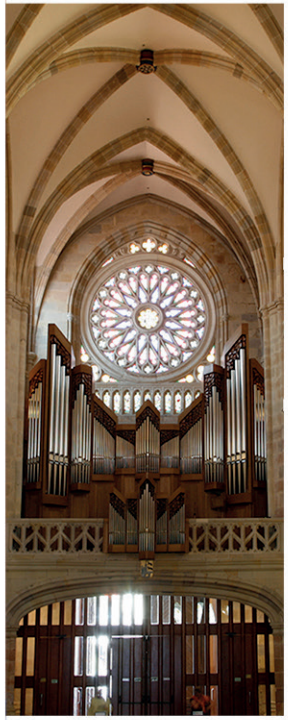
***Sortie in F**
C. Franck (1822-1890)

**Ave María**
N.Ledesma (1791-1883)
T. Garbizu (1901-1972)
J. Elberdin (1976- )

***Final**
H. Andriessen (1892-1981)

*órgano solo

Ana Belén García, órgano.
Oihana Regüela, soprano.



# Bilboko 2. Nazioarteko Organo Jaialdia

2º Festival Internacional de Órgano Villa de Bilbao

2014

Bilbao UDALA AYUNTAMIENTO

Diego de Amezua
diegoamezua.com

Catedral
del Señor Santiago
MAIATZAK. 10 de Mayo. 20:00 etan
Matteo Imbruno (órgano)

Iglesia
de San Antón
MAIATZAK. 17 de Mayo. 19:30 etan
Esteban Landart (órgano)

Iglesia de San Antonio
de Pádua (Irala)
MAIATZAK. 23 de Mayo. 20:15 etan
Ana Belén García (órgano)
Oihana Regüela (soprano)

# Matteo Imbruno.

Nacido en Pietramontecorvino (Italy), estudió órgano en Bolonia (Liuwe Tamminga), Rotterdam (Bernard Winsemius) y Lübeck (Martin Haselböck). Es Organista Titular de la Oude Kerk de Amsterdam, el mismo puesto que ocupó Jan Pieterszoon Sweelinck en el siglo XVII.

El Sr. Imbruno asimismo es el organista en residencia del Museo Hermitage de Amsterdam. Su actividad como organista le ha llevado a participar en los más prestigiosos festivales y centros musicales de Europa, Japón, Sudamérica y los Estados Unidos.

El Sr Imbruno ha tenido el provilegio de interpretar en duo recitales a dos órganos con el difunto Gustav Leonhardt. Ha sido profesor visitante en el Conservatorio de Buenos Aires, la Universidad de Rosario, Universidad de Mendoza (Argentina), Arizona State University (Phoenix EEUU) y Brown University (EEUU)

Además de su actividad como concertista, realiza clases magistrales alrededor del mundo y se requiere su presencia en jurados internacionales. Ha grabado varios Cd's en órganos históricos en Holanda e Italia, y ha realizado grabaciones para la BBC-Radio London. Matteo Imbruno es el diretor artístico del "Concurso Internacional Jan Pieterszoon Sweelinck" y de la "Fondazione Accademia di Musica Italiana per Organo (Pistoia)".

Pietramontecorvino-n jaioa. Bologna (Liuwe Tamminga), Rotterdam (Bernard Winsemius) eta Lubek – en (Martin Haselböck) ikasi du organoa jotzen. Gaur egun, Amsterdam-eko Oude Kerk-en organista titularra da, XVII. mendean Jan Pieterszoon Sweelinck- aritu zen postu berean. Hermitage Museoko egoitzako organista ere bada. Europa, Japonia, Hegoamerika eta Estatu Batuetako jaialdi ospetsuenetan ere parte hartu du.

Hainbat organo errezitalditan, hildako Gustav Leonhardt-ekin batera jotzeko aukera izan du. Irakasle bisitari gisa ere aritu da, Buenos Aires-ko kontserbatorioan, Rosario-ko unibertsitatean, Mendoza unibertsitatean (Argentina) Arizona Estatuko Unibertsitatean (Phoenix EEBGB) eta Brown unibertsitatean (EEBB).

Bakarlari gisa aritzeaz gain, klase magistralak eman eta nazioarteko epaimahaietan egon izan da. Holanda eta Italiako organo historikoetan hainbat CD grabatu izan ditu eta baita BBC-Radio London-entzat ere. Gainera, "Nazioarteko Jan Pieterszoon Sweelinck Lehiaketa"ko eta Pistoia-ko" Fondazione Accademia di Musica Italiana per Organo"ko zuzendari artistikoa da.

# Esteban Landart.

Nace en Irún. Cursa estudios de Piano en el Conservatorio Superior de San Sebastián, y de Órgano en el Conservatorio Nacional de Región de Bayona (Francia), siendo galardonado en ambos con numerosos premios y recompensas.

Siguiendo los consejos de Xavier Darasse, decide en 1991 presentarse al Concurso de entrada en el Conservatorio Superior de Música de Lyon (Francia). En el CNSM de Lyon, realiza sus estudios bajo la tutela de Jean BOYER, y obtiene el Diploma Nacional de Estudios Superiores Musicales en la disciplina de Órgano, con una mención Très Bien à l'Unanimité du Jury. Posteriormente, obtiene el Certificado de Aptitud (C.A.) de la República Francesa para la enseñanza de Órgano.

Ha publicado varios estudios y artículos en diversas publicaciones, entre los que destacan el trabajo sobre los instrumentos de Cavaillé-Coll en el País Vasco, publicado en la revista francesa « l'Orgue », el análisis del Op. 40 "Variations on a recitative" de Arnold Schönberg en la revista « Nasarre » Revista aragonesa de musicología", y el detallado estudio de la restauración del Órgano Cavaillé-Coll de Irún.

Compagina la actividad pedagógica, con una activa carrera de concertista en Europa y USA, actuando en festivales de música de importancia. Su particular interés por la organería le lleva a ser miembro de diversas asociaciones y comisiones encargadas de establecer proyectos de restauración o de construcción de nuevos instrumentos.

Su repertorio aborda todos los estilos y épocas, desde el Codex Faenza a las Variaciones de Schönberg, de Cabezón a Radulescu, sin olvidar los grandes compositores románticos o sinfónicos. Su predilección varía en función de los instrumentos.

Actualmente es profesor de Órgano en el C.R.R. de Bayona (Francia) y en el Centro Superior de Música del País Vasco MUSIKENE.

Irunen jaioa da. Piano-ikasketak egin zituen Donostiako Kontserbatorioan eta organokoak Baionako Kontserbatorioan. Sari asko jasoa da. Lyongo Kontserbatorioan jarraitu zituen ikasketak, J. Boyer-ekin, eta Goi Mailako Musika Ikasketen Diploma Nazionala eskuratu zuen organoaren ikasgaian. Era berean, Frantziako Errepublikako Gaitasun Agiria eskuratu du organoaren irakaskuntzarako.

Zenbait ikasketa eta artikulu argitaratu ditu hainbat aldizkaritan, eta bereziki aipagarria da Euskal Herriko Cavaillé-Collen instrumentuei buruzko la bat, Schoenbergen "Variations on a recitative" op. 4 lanaren analisi bat, eta Irungo Cavaillé-Coll organoaren zaharberritzearen ikasian xehe bat.

Irakaskuntza-lanarekin batera, lan handia egin du kontzertuemaile gisa Europan eta Estatu Batuetan.

Organogintzan duen interes berezia dela medio, hinbat elkarte eta batzordeko kide izan da, instrumentuak zaharberritzeko edo eraikitzeko proiektuak bideratzeko ardurarekin.

Landarten errepertorioan estilo eta garai guztiak sartzen dira, eta instrumentuen araberakoak izaten dira lehentasunak.

Gaur egun irakasle-lanetan ari da Baionako Kontserbatorioan eta Musikenen

# Ana Belén García.

Nace en 1977 en Andoain (Gipuzkoa), donde inicia sus estudios musicales. Es en el Conservatorio Superior de San Sebastián donde obtiene los títulos superiores de piano (C. Navajas), clavicémbalo (L. F. Imaz) y grado medio de órgano (E. Elizondo).

Finaliza sus estudios de órgano en el Centro Superior de Música de San Sebastián: Musikene, con Esteban Landart y completa su formación con diversos profesores como Löic Mallié, del que recibe clases de improvisación.

Ha recibido consejos de diferentes maestros como por ejemplo: Brett Leighton, Michel Bouvard, Joris Verdin, Louis Robilliard, Montserrat Torrent, Jacques van Oortmerssen, Wolfgang Zerer, Pieter van Dijk…

Ha participado como solista y acompañante en numerosos ciclos internacionales, interpretando música que abarca desde el barroco hasta la música contemporánea. Comprometida con las nuevas músicas, ha estrenado piezas en diferentes festivales como el de Quincena Musical (Donostia), León y Zagreb (Croacia).

Becada en varias ocasiones por la Fundación Enrique Lartundo, tras perfeccionar sus estudios de órgano con Jesús Martín Moro en L'Ecole Nationale de Musique de Pau, obtiene la "Mention Tres Bien a l' Unanimité".

Actualmente imparte clases de piano y órgano en la Escuela de Música 'Lourdes Iriondo' de Urnieta (Gipuzkoa) y colabora como repertorista con los coros de 'Easo Musika Eskola' de Donostia. Además de ser organista titular de la Basílica Santa María del Coro de San Sebastián (Cavaillé-Coll. 1893).

Andoainen jaio zen 1977an, eta hantxe hasi zituen bere musika ikasketak ere. Donostiako Goi Mailako Musika Kontserbatorioan jarraitu zuen bere piano-prestakuntza eta bertan bukatu zituen pianoko (Cristina Navajas) eta klabizenbaloko (Loreto F. Imaz) goi mailako ikasketak nahiz organoko erdi mailako ikasketak Esteban Elizondo-rekin.

Donostiako Goi Mailako Musika Ikastegian, Musikenen, bukatu zituen organo ikasketak, Esteban Landart-ekin eta bere prestakuntza Loïc Mallié-n moduko hainbat irakaslerekin osatu zuen; azken horren eskutik, esaterako, inprobisazio ikasketak jaso zituen.

Hainbat maisuren eskutik hartu ditu gomendioak, hala nola, Brett Leighton, Michel Bouvard, Louis Robilliard, Montserrat Torrent, Daniel Roth, Jacques van Oortmerssen, Wolfgang Zerer, Peter van Dijk...

Bakarlari eta laguntzaile gisa parte hartu du hainbat jaialdi internazionaletan, hasi musika barrokotik eta musika kontenporanea arteko errepertorioa interpretatuz. Gaur eguneko musikarekin konpromisoa hartuta, jaialdi desberdinetan piezak estreinatu ditu: Donostiako Hamabostaldian, Leonen eta Zagreb-en (Croacia).

' Enrique Lartundo' Fundazioko bekaduna izan da behin baino gehiagotan, bere piano eta organo ikasketak sendotu dituelarik. Pau-ko L'Ecole Nationale de Musique-n 'Mention Tres Bien a l'Unanimité' eskuratu zuen, organoaren espezialitatean, Jesús Martín Moro maisuarekin.

Organo eta pianoko irakaslea da eta 'Easo musika eskolako' koroekin, repertorista gisa aritzen da. Donostiako 'Santa Maria' basilikako (Cavaillé-Coll. 1863) organista titularra da.

# Oihana Regüela.

Nace en Donostia-San Sebastián en 1980. Obtiene el título de Grado Medio de Piano en el Conservatorio Pasaia Musikal en el año 2000. También es Diplomada en Magisterio Musical por la Universidad del País Vasco en el 2001 y Titulada Superior de Canto en el Centro Superior de Música del País Vasco "Musikene" en el 2007, con las cantantes Maite Arruabarrena y Ana Mª Sánchez, y los repertoristas Alejandro Zabala y Macej Pikulski, entre otros.

Realiza cursos de perfeccionamiento vocal con Ana Luisa Chova, Isabel Rey y Enrique Viana, y de repertorio con el pianista Rubén Fernández Aguirre.

Trabaja como Asistente de Dirección Escénica con Horacio Rodríguez Aragón en las óperas "Eugene Onegin" de Tchaikovsky (Teatro Villamarta de Jerez, Festival de Ópera de A Coruña) y "Marina" de Emilio Arrieta (Teatro Cervantes de Málaga).

Ha colaborado como Regidora en el Teatro Campoamor de Oviedo ("Macbeth" de Verdi), en el Teatro Arriaga de Bilbao ("El Diluvio de Noé" de Britten), en el Teatro Amaia de Irún ("Rigoletto" de Verdi, "La Flauta Mágica" de Mozart, "La Bohème" de Puccini) y en la Quincena Musical de San Sebastián ("Carmen" de Bizet).

Durante los años 2009-2010 ha formado parte del Programa Didáctico de la A.B.A.O. (Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera) impartiendo charlas sobre ópera en los colegios e institutos de Vizcaya.

Ha sido profesora de Técnica Vocal en la Escuela de Música Pasaia Musikal, donde actualmente imparte las asignaturas de Repertorio Vocal y Escena Lírica.

Donostian jaio zen 1980an. Erdi mailako Piano eta Kantu tituluak lortu zituen Pasaia Musika kontserbatorioan eta Musika Hezkuntzako Irakasle diplomatua da Euskal Herriko Unibertsitatean. 2007an Goi Mailako kantu titulua lortu zuen Musikenen, Maite Arruabarrena eta Ana Mª Sánchez abeslarien esku, Alejandro Zabala eta Maciej Pikulski errepertoristekin batera, besteak beste.

Ahots teknika hobetzeko ikastaroak egin ditu, Ana Luisa Chova, Isabel Rey eta Enrique Viana irakasleekin, eta Rubén Fernández Aguirre pianojolearekin errepertorioa landu du.

Horacio Rodríguez Aragón eszena zuzendariaren laguntzaile gisa aritu da Tchaikovskyren "Eugene Onegin" operan (Jerezeko Villamarta Antzokia, A Coruñako Opera Jaialdia), eta Emilio Arrietaren "Marina" zarzuelan (Malagako Cervantes Antzokia).

Erregidore lanetan Oviedoko Campoamor Antzokian (Verdiren "Macbeth" operan), Bilboko Arriaga Antzokian (Brittenen "El Diluvio de Noé" haur-operan) Irungo Amaia Antzokian (Verdiren "Rigoletto", Mozarten "La Flauta Mágica" eta Pucciniren "La Bohème" operetan) eta Donostiako Musika Hamabostaldian (Bizeten "Carmen" operan) aritu izan da.

2009 eta 2010an ABAO-OLBE (Opera Lagunen Bilboko Elkartea)ren Programa Didaktikoan parte hartu zuen, Bizkaiko ikastetxeetan operari buruzko hitzaldiak emanez.

Pasaia Musika Kontserbatorioan Ahots teknikako irakasle izan da eta gaur egun Ahots errepertorioa eta Eszena lirikoen interpretazioko irakaslea da.